

# Un'architettura UNIMARC per il catalogo delle risorse elettroniche della Biblioteca italiana telematica

di Simona Turbanti

L'esigenza di un vero e proprio catalogo in cui inserire i dati della *Biblioteca italiana telematica* è sorta nella seconda fase del progetto allo scopo di garantire un agevole reperimento delle informazioni pertinenti sia alle Edizioni elettroniche che a quelle a stampa cui le prime fanno riferimento.

Come è già stato sottolineato nella prima parte di questo contributo, la varietà e la complessità dei dati delle risorse della *Biblioteca italiana telematica*, appartenenti a quattro entità distinte, vale a dire l'*Opera*, il *Testo*, l'*Edizione di riferimento*, infine l'*Edizione elettronica*, rappresenta la caratteristica principale, e probabilmente la più innovativa, del catalogo.

La diversa origine degli elementi che compongono la *BIT* è testimoniata dall'esistenza di due tabelle nel già citato *database* in Access dal quale sono stati tratti i dati per il nostro catalogo: la tabella "Opere" e la tabella "Autori". La prima tabella è dedicata interamente ai dati relativi alle Edizioni elettroniche, ad eccezione di due campi riservati all'Edizione di riferimento (il campo ISBD e quello del curatore dell'Edizione), mentre nella seconda trovano spazio i responsabili delle versioni elettroniche, i codificatori, insieme agli autori di varia responsabilità delle Edizioni di riferimento, sia gli uni che gli altri inseriti in forme non sempre standardizzate.

Occorre precisare fin da ora due aspetti che caratterizzano le Edizioni di riferimento della Biblioteca italiana telematica: la mancanza della localizzazione, innanzitutto, che nel catalogo implica l'assenza di una o più copie collegate al record relativo, e la presenza di dati imprecisi e approssimativi che ha reso necessario condurre ricerche negli *opac* più autorevoli.

Da quanto detto emerge la ricchezza e anche la disomogeneità delle informazioni che compongono il *database* della *BIT*, selezionabili e/o combinabili tra loro, e dun-

SIMONA TURBANTI, Sistema bibliotecario, archivistico e museale dell'Università di Pisa, Lungarno Pacinotti 44, 56126 Pisa, e-mail s.turbanti@adm.unipi.it.

Per lo studio e l'analisi delle bozze UNIMARC sono stati di fondamentale importanza il costante contributo di Cinzia Bucchioni e i preziosi suggerimenti di Antonio Scolari, ai quali vanno i nostri ringraziamenti. La progettazione ed effettiva realizzazione delle maschere di ricerca del catalogo della *BIT* sul Web è avvenuta ad opera di Stefano Bolelli Gallevi, tirocinante presso il Sistema bibliotecario, archivistico e museale dell'Università di Pisa, e della sottoscritta, con il fondamentale apporto informatico di Enrico Bernardini, *system manager* di Aleph presso il Sistema bibliotecario.

L'inserimento dei dati nel catalogo è stato condotto da Daniele Ronco del Sistema bibliotecario, archivistico, museale dell'Università di Pisa, e da Stefano Bolelli Gallevi, mentre la revisione finale dei *record* è stata curata dalla sottoscritta.

que anche le molteplici possibilità di ricerca per l'utente finale, che non avrebbero potuto essere soddisfatte da un motore di ricerca contenente semplici liste di autori e/o titoli, scelta adottata frequentemente per l'interrogazione di *corpora* di testi digitali.

Proprio per questa peculiarità delle risorse della *BIT* all'interno del catalogo si è reso necessario esplicitare in modo chiaro e univoco il nesso esistente tra i vari livelli, rendendo possibile l'interrogazione di tutti gli elementi a partire da una sola "piattaforma", operazione attuabile solo in un *database* relazionale costruito su più piani tra loro comunicanti.

In questo modo e con questi requisiti è stato intrapreso lo studio dell'architettura del catalogo della *Biblioteca italiana telematica*.

Il primo passo, come già ricordato, è stato rappresentato dal coinvolgimento nel progetto del Sistema bibliotecario, archivistico, museale dell'Università di Pisa, grazie alla cui mediazione con Atlantis s.r.l., la ditta distributrice del software Aleph in Italia, è stato garantito l'uso del programma integrato di gestione bibliografica Aleph 500, versione 11.5.

Il catalogo della *BIT* è, infatti, raggiungibile dalla *home page* del Sistema bibliotecario dell'ateneo pisano, all'indirizzo <<http://sba.adm.unipi.it:4505/ALEPH/RAN-DOM9334810/start/bit01?1>>.

Lo studio e l'analisi delle bozze di catalogazione atte a contenere i dati relativi alle varie tipologie di materiale ha preso avvio verso la metà del 2001 e si è protratto fino alla primavera dell'anno successivo. E' stato condotto, innanzitutto, un confronto con eventuali *opac* di risorse elettroniche remote basati sul formato MARC esistenti in Italia e all'estero, il cui esito, però, non è stato di grande aiuto per l'allestimento del catalogo, a causa sia dell'ancora esigua presenza, alla data della progettazione, di esempi davvero rappresentativi sia, soprattutto, della specificità delle esigenze e dei materiali della *BIT*.

Come già rilevato, nella fase iniziale dell'analisi ci si era orientati verso un'unica struttura di scheda della risorsa elettronica, caratterizzata da campi UNIMARC<sup>2</sup> di legame - il 452 o il 488 a seconda del tipo di relazione esistente tra la risorsa elettronica e quella a stampa - contenenti tutti i dati relativi alle Edizioni di riferimento (incapsulamento o *embedding*).

Tale scelta comportava, come mostrato dall'esempio di scheda riportato di seguito, un appesantimento della struttura del record stesso, resa problematica anche da alcuni limiti di visualizzazione dei campi di legame propri della *release* di Aleph attualmente in uso.

```
FMT      BK
LDR      -----nlm0-22-----450-
001      |1 0000057
035      |a alf
100      |a 20010323d2000----km-y0itay0103----ba
101      |a lat
102      |a IT
135      |a drun----aaaaa
2001     |a Alfonseis |b Risorsa elettronica |f Matteo
        Zuppardo |g edizione critica di Silvia Marcucci |g
        CIBIT, Unità di ricerca dell'Università di Pisa
```

<sup>1</sup> Ultima consultazione: agosto 2003.

<sup>2</sup> International Federation of Library Associations and Institutions, *UNIMARC manual. Bibliographic format*, 2. ed., München: K. G. Saur, 1994; *Update 4*, 2002.

210 |a Pisa |c Centro interuniversitario Biblioteca italiana telematica |d 2000  
 230 |a Dati testuali elettronici  
 300 |a Numero di parole: 125036  
 304 |a Titolo ricavato dalla prima pagina del testo elettronico  
 309 |b 1450  
 336 |a Testo elettronico in rete dal 16/06/2000  
 452 1 |l 2001 |a Alfonseis |f Matteo Zupardo |g a cura di Gabriella Albanese |l 210 |a Palermo |c Centro di studi filologici e linguistici siciliani |d 1990 |l 215 |a 293 p. |d 22 cm |l 2251 |a Bollettino |f Centro di studi filologici e linguistici siciliani |i Supplementi |i Serie mediolatina e umanistica |v 6  
 608 |a Poema epico |9 Versi  
 700 1 |a Zupardo, |b Matteo  
 702 1 |a Albanese, |b Gabriella |4 070  
 702 1 |a Marcucci, |b Silvia |4 340  
 71202 |a CIBIT |b Unità di ricerca dell'Università di Pisa |4 723  
 801 0 |a IT |b Centro interuniversitario Biblioteca italiana telematica  
 801 1 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di Pisa |g RICA |2 UNIMARC  
 8564 |z Testo non ancora disponibile  
 SYS 0000057

Si è reso opportuno, quindi, un cambiamento di prospettiva, in seguito al quale è stato ipotizzato un doppio livello del catalogo della *Biblioteca italiana telematica*: sono stati messi a punto, da una parte, la bozza dedicata alle Edizioni elettroniche, dall'altra le varie tipologie di *template* utili a contenere i dati delle Edizioni di riferimento. Allo stato attuale le bozze presenti nel catalogo Aleph si suddividono in 8 tipologie:

1. *Template* relativo alla risorsa elettronica (formato BK, monografia<sup>3</sup>)
2. *Template* relativo alla risorsa cartacea monografia di livello gerarchico zero (formato BK, monografia ad un solo livello catalografico)
3. *Template* relativo alla risorsa cartacea monografia di livello gerarchico uno (formato BK, catalogazione a più livelli: monografia madre)
4. *Template* relativo alla risorsa cartacea monografia di livello gerarchico due (formato BK, catalogazione a più livelli: monografia figlia)

<sup>3</sup> Il formato, che rappresenta un dato interno al software Aleph 500 e non proprio del formato UNIMARC, cambia a seconda del tipo di materiale bibliografico; attualmente nel catalogo unico dell'Università di Pisa il formato BK è adottato per la descrizione catalografica delle pubblicazioni monografiche, il formato SE per le pubblicazioni seriali, il formato SP per gli spogli, infine il formato TH per le tesi.

Nel catalogo della *BIT* si è optato per l'applicazione del formato BK alle risorse monografiche sia a stampa che elettroniche, in considerazione dell'omogeneità del materiale contenuto che non ha reso necessaria l'elaborazione di un formato specifico per le edizioni elettroniche, comunque estraibili attraverso il campo *leader* e/o la presenza di alcune etichette di pertinenza delle sole ER.

5. *Template* relativo alla risorsa cartacea tesi di livello gerarchico uno (formato TH)
6. *Template* relativo alla risorsa cartacea tesi di livello gerarchico due (formato TH)
7. *Template* relativo alla risorsa cartacea periodico (formato SE)
8. *Template* relativo alla risorsa cartacea spoglio (formato SP)

Prima di addentrarci nell'analisi dettagliata dei campi UNIMARC utilizzati nelle varie bozze citate e soprattutto dei motivi alla base della loro scelta, riteniamo possa essere utile un riepilogo, sotto forma di tabella, delle etichette presenti, al momento attuale, in tutti i *record* della *BIT*.

Etichetta	Indicatori	Sottocampi	Ripetibilità campo		
001		Numero di registrazione	\$1 <sup>4</sup>	Non rip.	
010		International Standard Book Number (ISBN)	\$a	Rip.	
011		International Standard Serial Number (ISSN)	\$a	Rip.	
035		Altri numeri di sistema	\$a	Rip.	
100		Dati generali per l'elaborazione	\$a	Non rip.	
101		Codice lingua della pubblicazione	\$a	Non rip.	
102		Codice paese della pubblicazione	\$a	Rip.	
110		Periodici	\$a	Non rip.	
135		Dati codificati risorse elettroniche	\$a	Rip.	
200	1.ind.=1	Titolo e formulazione di responsabilità	\$a \$b \$c \$d \$e \$f \$g \$h \$i \$v <sup>5</sup>	Non rip.	
205		Edizione	\$a \$f	Rip.	
207		Area relativa al materiale specifico: periodici, numerazione e date	2. ind.=0 o 1	\$a	Non rip.
210		Pubblicazione, distribuzione, etc.	\$a \$c \$d \$e \$g \$h	Non rip.	
215		Descrizione fisica	\$a \$c \$d \$e	Rip.	
225	1. ind.=1	Collezione	\$a \$f \$h \$i \$v	Rip.	
230		Caratteristiche della risorsa elettronica	\$a	Rip.	

**4** La presenza del sottocampo "1" nel campo 001 è prevista nella versione 11.5 di Aleph, contrariamente alle indicazioni contenute nel manuale UNIMARC.

**5** Per ovviare a limiti di visualizzazione della versione 11.5 di Aleph, sanati nelle successive *release*, l'uso del sottocampo "v" nel campo 200 e l'inserimento dei sottocampi nelle etichette del blocco 4xx avvengono in modo non del tutto conforme alle prescrizioni del manuale UNIMARC.

300	Note generali		\$a	Rip.
304	Note relative al titolo e alla formulazione di responsabilità		\$a	Rip.
305	Note relative all'edizione e alla storia bibliografica		\$a	Rip.
306	Note relative alla pubblicazione, distribuzione, ecc.		\$a	Rip.
309	Nota relativa alla composizione (luogo e decennio di composizione dell'opera)		\$a \$b	Rip.
311	Note relative ai campi di legame		\$a	Rip.
326	Nota di indicazione di periodicità (periodici)		\$a \$b	Rip.
327	Nota di contenuto	1. ind.= 0 0 1	\$a	Non rip. <sup>6</sup>
328	Nota di dissertazione (tesi)		\$a	Rip.
336	Nota sul tipo di risorsa elettronica		\$a	Rip.
452 <sup>5</sup>	Altra edizione su diverso supporto	2. ind.=1	\$1	
461	Legame all'insieme	2.ind.=1	\$1	
463	Legame all'unità singola	2.ind.=1	\$1	
488	Relazioni ad altre opere	2.ind.=0	\$1	
608	Soggetto formale (\$a=genere, \$9= tipo)		\$a \$9	Rip.
676	Classificazione Decimale Dewey (CDD)		\$a \$9 \$v	Rip.
700	Autore personale - Responsabilità principale	2.ind.= 1 0 0	\$a \$b \$c \$d \$f \$4	Non rip.
701	Autore personale - Responsabilità alternativa	2.ind.= 1 0 0	\$a \$b \$c \$d \$f \$4	Rip.
702	Autore personale - Responsabilità secondaria	2.ind.= Rip.	\$a \$b \$c \$d \$f \$4	Rip.
710	Ente collettivo - Responsabilità principale	1.ind.= 1 0 0 2. ind.=0, 1 0 2	\$a \$b \$c \$d \$e \$f \$4	Non rip.

<sup>6</sup> A partire dall'Update 4 è stata introdotta la ripetibilità di questo campo.

711	Ente collettivo - Responsabilità alternativa	1.ind.= 1 0 0	\$a	Rip.
		2. ind.= 0, 1 0 2	\$b	
			\$c	
			\$d	
			\$e	
			\$f	
			\$4	
712	Ente collettivo - Responsabilità secondaria	1.ind.= 1 0 0	\$a	Rip.
		2. ind.=0, 1 0 2	\$b	
			\$c	
			\$d	
			\$e	
			\$f	
			\$4	
801	Fonte di origine della registrazione	2.ind.=0 0 1	\$a	Rip.
			\$b	
856	Localizzazione e accesso elettronici	1.ind.=4	\$u	Rip.
			\$z	

Considerato lo scopo della nostra esposizione e l'assenza di scelte significative a livello delle Edizioni di riferimento, da questo momento in poi ci soffermeremo soltanto sui campi presenti nel *template* relativo alle Edizioni elettroniche.

Come appare evidente da una prima lettura della tabella, oltre ai normali campi UNIMARC sono stati incluse alcune etichette, o *tag*, di utilizzo meno frequente, quali lo 035 e il 608, e campi di uso locale, come il 309, necessari, come vedremo in seguito, per la registrazione di dati peculiari delle risorse elettroniche della *BIT*, da impiegare come filtri nella ricerca o come punti di accesso.

Partiamo, quindi, proprio dal campo 035, etichettato in UNIMARC come "Altri n. di sistema", da noi adottato per contenere il codice alfanumerico che nella Biblioteca italiana telematica contraddistingue ciascuna Edizione elettronica.

La scelta di questo *tag*, preferito ad una nota nel generico campo 300, rappresenta un esempio di uso non canonico dei contenitori UNIMARC, reso possibile dalla adattabilità e versatilità dei formati MARC. Il codice *BIT*, che identifica univocamente ciascuna risorsa elettronica e consiste in un acronimo (per i testi prodotti nell'ambito del progetto di ricerca) o in un codice numerico (per quelli acquisiti da una fonte esterna), costituisce, infatti, un dato esclusivo di questo catalogo, non riscontrabile in altre fonti esterne.

I campi 101 e 102, relativi rispettivamente ai codici di lingua e di paese, sono stati introdotti in quanto dati fondamentali, e nel caso della lingua della pubblicazione obbligatori, nel linguaggio UNIMARC.

I campi 100 e 135, il secondo dei quali specifico per le risorse elettroniche, sono riservati in UNIMARC ai dati codificati, preimpostati di *default* al momento della realizzazione delle bozze di catalogazione.

Passiamo al blocco 2xx, i cui *tag* sono rappresentati dal campo titolo (200), edizione (205), pubblicazione (210), descrizione fisica (215), collana (225), infine il campo dedicato alle caratteristiche delle risorse elettroniche, il 230.

Nel campo titolo è stato previsto il sottocampo “b”, indicante la designazione generica del materiale, o IGM, in linea con quanto raccomandato nell’ISBD(ER)<sup>7</sup>.

All’interno dei sottocampi “f” e “g” del 200 sono stati segnalati, invece, i responsabili dell’Edizione di riferimento e della codifica dell’Edizione elettronica, per i quali è stato creato un punto di accesso nei campi del blocco 7xx su cui ci soffermeremo più avanti; naturalmente, in presenza di uno o più autori secondari dell’edizione a stampa, il responsabile della codifica elettronica è stato inserito nel secondo o successivo sottocampo “g”.

La città di pubblicazione, l’editore e l’anno di pubblicazione della risorsa elettronica hanno trovato spazio nel *tag* 210 in una forma standard, stabilita a priori (210 \$aPisa \$cCentro interuniversitario Biblioteca italiana telematica \$dxxxx).

Nel campo 225, relativo alla collezione, sono state inserite le indicazioni di colana dei testi elettronici, che al momento attuale nella Biblioteca italiana telematica sono due: “I testi di Pisa” e “I testi di Ferrara”

L’ultimo campo presente del blocco 2xx è costituito dal *tag* 230, dedicato in UNIMARC all’indicazione delle caratteristiche delle risorse elettroniche; nel catalogo *BIT* il suo valore, definito a priori, è espresso dalla stringa “Dati testuali elettronici”, prevista dall’ISBD(ER)<sup>8</sup>.

Passiamo ora ai campi del blocco 3xx, vale a dire i campi delle note. Prima di illustrare il contenuto del *tag* 300 che, come vedremo, è stato stabilito per esclusione, esaminiamo i campi 304, 305, 309, 311, 336, omettendo i campi 306, 326, 327 e 328 in quanto presenti solo nelle schede delle Edizioni di riferimento.

Nel campo 304 si è scelto di inserire le note relative al titolo dell’Edizione elettronica, dato indispensabile nella catalogazione di questo tipo di materiale secondo lo standard ISBD(ER)<sup>9</sup>; nel 305, invece, è stata data indicazione dell’eventuale derivazione della risorsa dalla LIZ, *Letteratura italiana Zanichelli*, la quale è stata considerata, per i motivi che vedremo in seguito, un autore collettivo di responsabilità secondaria e inserita, quindi, nel campo 712.

Come accennato all’inizio dell’analisi, il *tag* 309 costituisce, invece, un campo proprietario, testimoniato dalla presenza del numero “9” riservato in UNIMARC ai campi di uso locale, introdotto per la segnalazione di dati specifici della *BIT*, il luogo e il decennio di composizione dell’opera: tali informazioni sono state date, rispettivamente, nei sottocampi “a” e “b”.

La nota nel *tag* 311 viene utilizzata in presenza del campo di legame 488 di cui parleremo tra poco, mentre nel campo 336 ha trovato spazio un’informazione in parte coincidente con quella inserita nel 230, ma più completa, che include la data a partire dalla quale il testo elettronico è disponibile in rete.

Come già anticipato, un altro dato proprio della Biblioteca italiana telematica, il numero di parole che compongono il testo dell’Edizione elettronica, è stato segnalato nel campo 300 per esclusione, non essendo previsto un *tag* apposito per questo tipo di informazione.

Terminata l’analisi del blocco 3xx, passiamo ad esaminare i campi del blocco successivo, il 4xx. Tramite i *tag* previsti - il 452 e il 488, da una parte, il 461 dall’altra -

<sup>7</sup> International Federation of Library Associations and Institutions, *ISBD(ER) : International standard bibliographic description for electronic resources*, Roma: ICCU, 2000, p. 40.

<sup>8</sup> *ISBD(ER)* cit., p. 58.

<sup>9</sup> *ISBD(ER)* cit., p. 82.

sono stati realizzati i legami tra le Edizioni elettroniche e le Edizioni di riferimento e i legami gerarchici tra le schede “madri” e le schede “figlie”.

Nella *BIT* le relazioni tra le Edizioni elettroniche e le Edizioni di riferimento sono di due tipi: dirette, quando ad una Edizione elettronica ne corrisponde esattamente una a stampa, e indirette, nel caso in cui l'Edizione elettronica non corrisponda integralmente all'edizione a stampa, ma sia relativa solo a una parte di quest'ultima.

Nel primo caso si è scelto di adottare il campo di legame 452, “Altra edizione su diverso supporto”, da inserire sia nei record relativi alle risorse elettroniche sia in quelli delle Edizioni di riferimento, mentre in presenza di un rapporto indiretto si è ricorsi al *tag* 488, “Opera in relazione”, anch'esso da usarsi in entrambe le schede in combinazione con il campo note 311, “Note relative ai campi di legame”, necessario per rendere esplicito il tipo di relazione esistente<sup>10</sup>.

Attraverso l'uso del campo 461 viene stabilito, invece, il legame tra i record di livello gerarchico “uno”, relativi alle opere “madri”, e quelli di livello gerarchico “due”, relativi alle “figlie”, da usarsi nel caso di catalogazione a più livelli, mentre con il *tag* 463 è effettuato il legame tra la registrazione d'insieme e quella analitica (spoglio).

Del blocco 6xx, relativo ai soggetti, per le risorse elettroniche è stato utilizzato il campo 608, riservato in UNIMARC ai soggetti formali; al suo interno sono stati ipotizzati i sottocampi “a” e “9”, quest'ultimo di uso locale, atti a contenere rispettivamente il genere ed il tipo, categorie specifiche della *BIT* usabili anche come campi o filtri di ricerca. Come sottolineato nella prima parte del contributo, i 56 generi letterari e tipologie testuali esistenti al momento attuale, inquadrabili in 3 macroaree rappresentate dalle categorie Prosimetro, Prosa, Versi, costituiscono un thesaurus interno alla Biblioteca italiana telematica, rivolto soprattutto alle esigenze di ricerca e di raggruppamento proprie degli studiosi di italianistica.

Nel blocco 7xx, relativo alle intestazioni, sono andati a confluire sia gli autori principali e secondari delle Edizioni di riferimento che i responsabili delle Edizioni elettroniche, distinti gli uni dagli altri mediante l'inserimento del codice di funzione nel sottocampo “4”; grazie all'uso di questo codice numerico di 3 cifre, previsto in UNIMARC<sup>11</sup>, è possibile, infatti, indicizzare separatamente le varie categorie di autori tra loro non omogenee. Va però sottolineato che il lavoro di indicizzazione nella *BIT* è ancora in via di definizione e non sono esclusi, dunque, ulteriori sviluppi che permettano di superare sempre meglio la dicotomia di mentalità che abbiamo riscontrato tra l'approccio a un *corpus* di testi e quello a un “normale” catalogo di biblioteca. Se è vero, infatti, che interrogando un catalogo di biblioteca l'utente è abituato, almeno per il momento, a trovare all'interno di una medesima lista autori con relazioni e responsabilità di vario tipo nei confronti di entità differenti (p.es. l'opera e la singola edizione), è altrettanto vero che in ambiti di ricerca specialistica, come quella filologica e storico-linguistica, il principale oggetto di ricerca è rappresentato dai testi e, quindi, dagli autori delle Opere, che può essere fuorviante o fastidioso trovare mescolati con altre categorie non assimilabili (p.es. i curatori delle edizioni).

Agli autori con responsabilità di tipo secondario nei confronti dell'Edizione di riferimento è stato assegnato il codice “070”, che in UNIMARC contrassegna la responsabilità di “author” (in senso lato), mentre agli autori delle Opere non è stato attribuito alcun codice, sulla base della considerazione che la loro responsabilità

<sup>10</sup> Stefano Gambari – Mauro Guerrini, *Definire e catalogare le risorse elettroniche*, Milano: Editrice Bibliografica, 2002, p. 177-178.

<sup>11</sup> UNIMARC manual, cit., Appendix C: Relator codes.



riguarda la creazione intellettuale e non (o non necessariamente) la singola edizione, e di conseguenza quella particolare registrazione bibliografica. I codici di funzione previsti dal formato UNIMARC offrono quindi un mezzo concreto per distinguere e rappresentare relazioni di responsabilità che si riferiscono a entità diverse (Opera e Edizione), in alternativa a uno sviluppo completo delle diverse entità secondo il modello FRBR.

Sul versante delle Edizioni elettroniche, invece, gli autori personali responsabili delle codifiche elettroniche dei testi sono stati contraddistinti dal codice "340", che in UNIMARC identifica la funzione di "editor".

Abbiamo già accennato alla presenza, nel campo 712, della LIZ, *Letteratura italiana Zanichelli*, su cui è opportuno soffermarsi brevemente. Grazie ad un accordo con l'editore Zanichelli, per evitare inutili duplicazioni del lavoro di digitalizzazione e codifica, è stata ricavata dalla nota pubblicazione su CD-ROM una parte dei testi presenti nella Biblioteca italiana telematica. L'inopportunità di segnalare il passaggio intermedio della digitalizzazione compiuta per la LIZ attraverso i campi di legame del blocco 4xx, che avrebbe introdotto un ulteriore elemento di complessità per la consultazione della BIT, e la considerazione che in quest'ultima la relazione bibliografica primaria di cui si è dovuto tener conto è quella esistente tra la risorsa elettronica e l'Edizione di riferimento del testo (rappresentata, normalmente, da un'edizione a stampa), hanno fatto propendere per la scelta di considerare la *Letteratura italiana Zanichelli* come un autore collettivo con responsabilità secondaria nei confronti della pubblicazione elettronica.

Essendo stata evidenziata, infatti, la responsabilità intellettuale della redazione della LIZ - in particolare la responsabilità riguardo alla esatta e corretta acquisizione e codifica del testo - la funzione da essa svolta diventa del tutto analoga a quella rivestita dalle varie Unità di ricerca del CiBit nel cui ambito è stata effettuata la codifica del testo elettronico, anch'esse inserite nel medesimo campo 712.

Questi due tipi di autori collettivi, che di fatto non possono ricorrere in uno stesso record, sono connotati nel sottocampo "4" dal codice di funzione "723", indicante in UNIMARC la funzione di sponsor, l'unica ritenuta applicabile a un ente che abbia svolto una funzione non ben determinata di promozione della pubblicazione e/o dell'attività da cui essa ha origine.

Non sono stati, invece, presi in considerazione, perché privi di rilievo catalografico, gli enti che hanno elargito un contributo finanziario al progetto nel suo complesso o ad alcune sue componenti, quali il Ministero dell'università e il Comune di Pisa.

Dell'ultimo blocco presente, l'8xx, sono presenti in catalogo i campi 801 e 856; il campo 801, "Fonte di provenienza del record", è stato inserito due volte in ogni notizia a contenere l'indicazione, in forma standardizzata, della duplice fonte di origine della registrazione, ossia "Centro interuniversitario Biblioteca italiana telematica", con indicatore "ø", e "Sistema bibliotecario dell'Università di Pisa", con indicatore "1". Il campo 856, relativo all'indirizzo dell'accesso elettronico, ospita, invece, nel sottocampo "u" l'eventuale URL del testo completo della risorsa elettronica, raggiungibile dal sito del CiBit, e nel sottocampo "z" l'indicazione "Cliccare qui per il testo completo (html)". Nel caso il testo completo non risultasse disponibile al momento della compilazione o revisione della scheda, è stata inserita nel sottocampo "z" l'indicazione "Testo non ancora disponibile".

Riportiamo di seguito alcuni esempi rappresentativi di *record* contenuti nel catalogo della *Biblioteca italiana telematica*.

```

FMT      BK
LDR      -----nlm0-22-----450-
001      |1 0000514
035      |a epd
100      |a 20010323d2001----km-y0itay0103----ba
101      |a lat
102      |a IT
135      |a drun----aaaaa
2001     |a Iscrizioni obituarie della cattedrale |b Risorsa
          elettronica |f trascrizione diplomatica di Giulia
          Bennati |g CIBIT, Testi pisani
210      |a Pisa |c Centro interuniversitario Biblioteca ita-
          liana telematica |d 2001
2251     |a <<I >>testi di Pisa
230      |a Dati testuali elettronici
300      |a Numero di parole: 10580
304      |a Titolo ricavato dalla prima pagina del testo elet-
          tronico
309      |b 1200-1800
336      |a Testo elettronico in rete dal 01/10/2001
452 1    |1 0010000580 |a <<Le >>epigrafi e le scritte obitua-
          rie del Duomo di Pisa
608      |a Epigrafe |9 Prosa
702 1    |a Bennati, |b Giulia |4 340
71202    |a CIBIT |b Unità di ricerca dell'Università di Pisa
          |b Testi pisani |4 723
801 0    |a IT |b Centro interuniversitario Biblioteca
          italiana telematica
801 1    |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di
          Pisa |g RICA |2 UNIMARC
8564     |u http://dante.di.unipi.it/ricerca/html/epd.html |z
          Cliccare qui per il testo completo (html)
SYS      0000514

```

```

FMT      BK
LDR      -----nam0-22-----450-
001      |1 0000580
100      |a 20030331d1996----km-y0itay0103----ba
101      |a ita
102      |a IT
2001     |a <<Le >>epigrafi e le scritte obituarie del Duomo
          di Pisa |f [a cura di] Ottavio Banti

```

210 |a Ospedaletto (Pisa) |c Pacini |d [1996]  
 215 |a 113 p. |d 24 cm  
 2251 |a Biblioteca del Bollettino storico pisano |i Fonti |v 5  
 452 1 |1 0010000514 |a Iscrizioni obituarie della cattedrale  
 702 1 |a Banti, |b Ottavio |4 070  
 801 0 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di  
 Pisa |g RICA |2 UNIMARC  
 SYS 0000580

FMT BK  
 LDR -----nlm0-22-----450-  
 001 |1 0000512  
 035 |a cdc  
 100 |a 20010323d2000----km-y0itay0103----ba  
 101 |a lat  
 102 |a IT  
 135 |a drun----aaaaa  
 2001 |a Alcuni documenti che testimoniano i rapporti tra  
 Pisa e l'Oriente tra la fine del XIII e l'inizio  
 del XIV secolo |b Risorsa elettronica |f testo  
 normalizzato da Monia Bulleri |g CIBIT, Testi pisani  
 210 |a Pisa |c Centro interuniversitario Biblioteca ita-  
 liana telematica |d 2000  
 2251 |a <<I >>testi di Pisa  
 230 |a Dati testuali elettronici  
 300 |a Numero di parole: 26711  
 304 |a Titolo ricavato dalla prima pagina del testo  
 elettronico  
 309 |b 1290-1360  
 311 |a Fa parte di: Les italiens à Byzance  
 336 |a Testo elettronico in rete dal 28/02/2000  
 488 0 |1 0010000567 |a <<Les >>italiens à Byzance  
 608 |a Documento giuridico |9 Prosa  
 702 1 |a Bulleri, |b Monia |4 340  
 71202 |a CIBIT |b Unità di ricerca dell'Università di Pisa  
 |b Testi pisani |4 723  
 801 0 |a IT |b Centro interuniversitario Biblioteca italia-  
 na telematica  
 801 1 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di  
 Pisa |g RICA |2 UNIMARC  
 8564 |u <http://dante.di.unipi.it/ricerca/html/cdc.html> |z  
 Cliccare qui per il testo completo (html)  
 SYS 0000512

FMT BK  
 LDR -----nam0-22-----450-  
 001 |1 0000567  
 010 |a 2-85-944-133-6  
 100 |a 20030317d1987----km-y0itay0103----ba  
 101 |a fre  
 102 |a FR  
 2001 |a <<Les >>italiens à Byzance |f édition et présenta-  
 tion de documents par Michel Balard, Angeliki E.  
 Laiou et Catherine Otten-Froux  
 210 |a Paris |c Publications de la Sorbonne |d 1987  
 215 |a 195 p. |d 24 cm  
 2251 |a Publications de la Sorbonne |i Série Byzantina  
 Sorbonensia |v 6  
 311 |a Versione elettronica parziale: Alcuni documenti  
 che testimoniano i rapporti tra Pisa e l'Oriente tra  
 la fine del XIII e l'inizio del XIV secolo  
 488 0 |1 0010000512 |a Alcuni documenti che testimoniano i  
 rapporti tra Pisa e l'Oriente tra la fine del XIII e  
 l'inizio del XIV secolo  
 702 1 |a Balard, |b Michel |4 070  
 702 1 |a Laiou, |b Angeliki E. |4 070  
 702 1 |a Otten-Froux, |b Catherine |4 070  
 801 0 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di  
 Pisa |g RICA |2 UNIMARC  
 SYS 0000567

FMT BK  
 LDR -----nlm0-22-----450-  
 001 |1 0000085  
 035 |a rav  
 100 |a 20010323d1999----km-y0itay0103----ba  
 101 |a ita  
 102 |a IT  
 135 |a drun----aaaaa  
 2001 |a <<Il >>Raverta |b Risorsa elettronica |f Giuseppe  
 Betussi |g a cura di Elisabetta Rossi |g CIBIT, Unità  
 di ricerca dell'Università di Pavia  
 210 |a Pisa |c Centro interuniversitario Biblioteca ita-  
 liana telematica |d 1999  
 230 |a Dati testuali elettronici  
 300 |a Numero di parole: 300038

304 |a Titolo ricavato dalla prima pagina del testo elet-  
tronico

305 |a Edizione critica

309 |b 1540

311 |a Versione elettronica parziale di: Il Raverta del  
Betussi, vol. 1 (Introduzione e testo critico)

336 |a Testo elettronico in rete dal 06/12/1999

488 0 |1 0010000087 |a Introduzione e testo critico

608 |a Dialogo |9 Prosa

700 1 |a Betussi, |b Giuseppe

702 1 |a Rossi, |b Elisabetta |4 340

71202 |a CIBIT |b Unità di ricerca dell'Università di Pavia  
|4 723

801 0 |a IT |b Centro interuniversitario Biblioteca  
italiana telematica

801 1 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di  
Pisa |g RICA |2 UNIMARC

8564 |z Testo non ancora disponibile

SYS 0000085

FMT TH

LDR -----nam1-22-----450-

001 |1 0000086

100 |a 20020206d1996----km-y0itay0103----ba

101 |a ita

102 |a IT

2001 |a <<Il >>Raverta del Betussi |e tesi di laurea |f  
Gabriele Sonzogni |g relatore: Antonia Tissoni Benvenuti

210 |a Pavia |d 1996

215 |a 2 v.

328 |a Università degli studi di Pavia, a.a. 1995-1996

700 1 |a Sonzogni, |b Gabriele

702 1 |a Tissoni Benvenuti, |b Antonia |4 070

801 0 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di Pisa

SYS 0000086

FMT TH

LDR -----nam2-22-----450-

001 |1 0000087

100 |a 20020206d1996----km-y0itay0103----ba

101 |a ita

102 |a IT

2001 |a Introduzione e testo critico |f Gabriele Sonzogni  
|v Vol. 1

210 |a Pavia |d 1996  
 215 |a 1 v.  
 311 |a Versione elettronica parziale: Il Raverta  
 461 1 |1 0010000086 |a <<Il >>Raverta del Betussi |v Vol. 1  
 488 0 |1 0010000085 |a <<Il >>Raverta  
 700 1 |a Betussi, |b Giuseppe  
 702 1 |a Sonzogni, |b Gabriele |4 070  
 801 0 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di  
 Pisa  
 SYS 0000087

FMT SE  
 LDR -----nas1-22-----450-  
 001 |1 0000081  
 011 |a 1127-2279  
 100 |a 20030909a1975----km-y0itay0103----ba  
 101 |a ita  
 102 |a IT  
 110 |a aka-----  
 2001 |a Medioevo |e saggi e rassegne |f pubblicazione  
 curata dall'Istituto di storia medievale della  
 Facoltà di lettere e filosofia dell'Università di  
 Cagliari  
 207 0 |a A. 1 (1975)- .  
 210 |a Cagliari |c [s.n.] |d 1975-  
 215 |a v. |d 24 cm  
 306 |a Poi editore: Pisa : ETS  
 326 |a Periodicità non determinata; poi annuale  
 676 |a 940.105 |9 Storia generale dell'Europa. Fino al  
 1453. Pubblicazioni in serie |v 21  
 71202 |a Università degli studi |c Cagliari |b Istituto di  
 storia medievale |4 070  
 801 0 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di  
 Pisa |g RICA |2 UNIMARC  
 SYS 0000081

FMT SP  
 LDR -----naa2-22-----450-  
 001 |1 0000568  
 100 |a 20030317d1994----km-y0itay0103----ba  
 101 |a ita  
 102 |a IT

2001 |a <<La >>carta de logu del regno giudicale di Calari  
|f prima trascrizione [di] Marco Tangheroni  
311 |a Versione elettronica parziale: Carta de logu  
463 1 |1 0010000081 |a Medioevo |v vol. 19 (1994), p. 29-37  
488 0 |1 0010000531 |a Carta de logu  
702 1 |a Tangheroni, |b Marco |4 070  
801 0 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di  
Pisa |g RICA |2 UNIMARC  
SYS 0000568

FMT BK  
LDR -----nlm0-22-----450-  
001 |1 0000531  
035 |a cdl  
100 |a 20030205d2001----km-y0itay0103----ba  
101 |a ita  
102 |a IT  
135 |a drun----aaaaa  
2001 |a Carta de logu |b Risorsa elettronica |f edizione  
critica di Giulia Bennati |g CIBIT, Testi pisani  
210 |a Pisa |c Centro interuniversitario Biblioteca ita-  
liana telematica |d 2001  
2251 |a <<I >>testi di Pisa  
230 |a Dati testuali elettronici  
300 |a Numero di parole: 11560  
304 |a Titolo della home page  
309 |b 1320  
311 |a Versione elettronica parziale di: La carta de logu  
del regno giudicale di Calari  
336 |a Testo elettronico in rete dal 01/10/2001  
488 0 |1 0010000568 |a <<La >>carta de logu del regno giu-  
dicale di Calari  
608 |a Storia |9 Prosa  
702 1 |a Bennati, |b Giulia |4 340  
71202 |a CIBIT |b Unità di ricerca dell'Università di Pisa  
|b Testi pisani |4 723  
801 0 |a IT |b Centro interuniversitario Biblioteca italia-  
na telematica |g RICA |2 UNIMARC  
801 1 |a IT |b Sistema bibliotecario dell'Università di  
Pisa |g RICA |2 UNIMARC  
8564 |u <http://dante.di.unipi.it/ricerca/html/cdl.html> |z  
Cliccare qui per il testo completo (html)  
SYS 0000531

Conclusa l'analisi della struttura UNIMARC del catalogo, un discorso a parte merita lo studio di analisi condotto per la realizzazione delle maschere finali di ricerca in rete, in considerazione della particolarità delle risorse facenti parte della Biblioteca italiana telematica necessitanti, come abbiamo già avuto modo di rilevare più volte, di canali e strategie di ricerca *ad hoc*.

Il catalogo BIT01 è consultabile, come ricordato nella parte iniziale di questo contributo, dall'home-page del Sistema bibliotecario, archivistico e museale dell'Università di Pisa, cliccando sulla voce "Vai al catalogo delle monografie" e da qui in alto a sinistra "Cataloghi".

Il colore verde dello sfondo e il logo del CiBit contraddistinguono le schermate di BIT01, la cui impostazione generale è stata volutamente resa simile a quella del catalogo unico dell'Università di Pisa e a quella del catalogo degli enti locali della città toscana.

BIT01 - Aleph main menu - Microsoft Internet Explorer

Efile Modifica Visualizza Preferiti Strumenti 2

Indietro Avanti Temina Aggiorna Pagina iniziale Cerca Preferiti Cronologia Posta Stampa Modifica Ediz. web/XML Messenger Spg Collegamenti

Cerca nel Web Cerca nel sito Info sulla pagina Su

Ingresso <http://liba.adm.unipi.it:4505/ALEPH/RAND/05044738/stat/bit01?>

[Cataloghi](#) | [Lingua](#) | [Torna all'inizio](#) | [Web SBAM](#) | [Web CiBit](#) | [Servizi](#) | [Guida](#) |

**CiBit**

**Benvenuti nel Catalogo della Biblioteca Italiana Telematica (BIT01)**

[Vai alla ricerca standard](#)

**Istruzioni per la ricerca standard**

**A sinistra gli altri tipi di ricerca disponibili:**

Ricerca per parole - trova i documenti attraverso una ricerca per parole  
 Ricerca per scorrimento - scorri una lista del tipo autore, titolo, soggetto  
 Ricerca per codici - cerca un documento attraverso un codice univoco (es. ISBN)  
 Ricerche precedenti - lavora sulle precedenti ricerche  
 Ricerca corrente - lavora sulla lista dei documenti trovati con l'ultima ricerca

**In alto trovate:**

Cataloghi - scegli il catalogo su cui effettuare le ricerche  
 Lingua - imposta la lingua che preferisci per la visualizzazione  
 Torna all'inizio - apri una nuova sessione di ricerca  
 Web S.B.A. - collegati alla home page del Sistema Bibliotecario di Ateneo  
 Web CiBit - collegati alla home page della Biblioteca Italiana Telematica  
 Servizi - invia i tuoi commenti  
 Guida - per ulteriori informazioni sull'utilizzo del sistema

ATTENZIONE: Non tutte le opzioni, presenti nei menù e negli help, sono al momento disponibili.

Operazione completata

Internet



Dalla prima schermata, cliccando su “BIT01”, è possibile accedere ad una breve pagina di spiegazioni sul contenuto del catalogo, mentre in alto sono attivi i *link* alla *home-page* del Sistema bibliotecario e al sito del CiBit.

Sempre dalla prima schermata del catalogo della Biblioteca italiana telematica l'utente è informato circa le tre diverse modalità di ricerca attuabili in questo come negli altri cataloghi Aleph sopra citati: la ricerca per parole, la ricerca per scorrimento, infine la ricerca per codici.

Alla ricerca per parole o ricerca standard è possibile accedere direttamente attraverso il comando “Vai alla ricerca standard”, contrassegnato dall'icona con il binocolo, mentre agli altri due canali di ricerca e nuovamente alla ricerca per parole si arriva cliccando sui comandi corrispondenti alla sinistra della pagina.

Partiamo, quindi, dalla ricerca più estesa, ossia quella per parole, per la quale sono disponibili anche alcune pagine di istruzioni per l'uso.

BIT01 - Selezione campi

Specificare i termini di ricerca e premere il tasto TROVA per iniziare a ricercare.

**Selezione il materiale**

Edizioni elettroniche  SI  NO  
 Edizioni di riferimento  SI  NO

**Selezione il campo**  
 La ricerca verrà fatta inserendo l'operatore Booleano AND tra ogni riga.

Parole dell'autore   
 Parole del titolo   
 Tutti i campi

**Selezione il tipo**

Prosa  SI  NO  
 Prosimetro  SI  NO  
 Versi  SI  NO

Parole adiacenti  NO  SI

Trova  Annulla

Nella parte centrale della schermata sono proposte tre finestre su cui impostare la ricerca per mezzo di termini desunti dai seguenti campi: tutti i campi, titolo, autore, genere, luogo di pubblicazione, anno di pubblicazione, casa editrice. Come specificato nella parte alta della schermata, grazie alla presenza dell'operatore booleano AND, le espressioni introdotte nei tre campi possono essere usate in combinazione tra loro per effettuare una ricerca più mirata.

Per tutti i campi previsti nella ricerca standard è possibile specificare se si desidera ricercare con parole adiacenti; è previsto, inoltre, l'uso del troncamento dei termini, mediante l'inserimento del carattere "punto interrogativo".

Come appare evidente, due sono gli elementi più caratteristici di questa modalità di ricerca: il primo, rivolto soprattutto a studiosi di italianistica, è costituito dal filtro derivante dalla *categoria* o *tipo* - dato presente, come già evidenziato, nel sottocampo "9" del *tag* 608 del *record* relativo alla risorsa elettronica - selezionabile tra i tre presenti in catalogo, anche in combinazione tra loro; occorre precisare che, selezionando uno o più *tipi* senza inserire nessun termine di ricerca, si otterranno tutti i *record* legati ai *tipi* specificati. La seconda particolarità consiste, invece, nella possibilità di restringere la ricerca per parole alle sole Edizioni elettroniche o alle sole Edizioni di riferimento, in analogia con quanto accade nei cataloghi di biblioteca, incluso il catalogo unico delle biblioteche dell'ateneo pisano, attraverso la tipologia di materiale bibliografico (monografie, periodici, tesi, ecc.).

Le altre due opzioni di ricerca standard o per parole sono rappresentate dalla ricerca semplice, nella quale è possibile usare gli operatori booleani, e quella CCL, vale a dire la ricerca codificata per utenti esperti.

La seconda modalità di ricerca consiste nello scorrimento delle liste: autori, titoli, collana, genere, classificazione decimale Dewey.

The screenshot shows the BIT01 website search interface. At the top, there is a navigation bar with links: Cataloghi | Lingua | Torna all'inizio | Web SBAM | Web CIBit | Servizi | Guida. Below this is a search bar with the placeholder text "Inserisci una parola od una frase". To the left of the search bar is a sidebar with the CIBit logo and a section titled "TIPI DI RICERCA" with sub-links: "Ricerca per parole", "Ricerca per scorrimento", "Ricerca per codici", "Ricerche precedenti", and "Ricerca corrente".

The main content area is titled "Indice da scorrere" and contains a list of radio buttons for selecting search filters:

- Autori delle Opere
- Responsabili delle Edizioni di riferimento
- Responsabili delle Edizioni elettroniche
- Tutti gli autori/responsabili
- Titoli
- Collana
- Genere
- Classif. Dewey

Below the filters are "Scorri" and "Cancella" buttons. The "Esempi:" section shows search examples:

titolo: \*\*\* Attenzione \*\*\* omettere l'eventuale articolo iniziale  
 Ricerca della lingua perfetta nella cultura europea  
 Ricerca della lingua  
 Ricerca

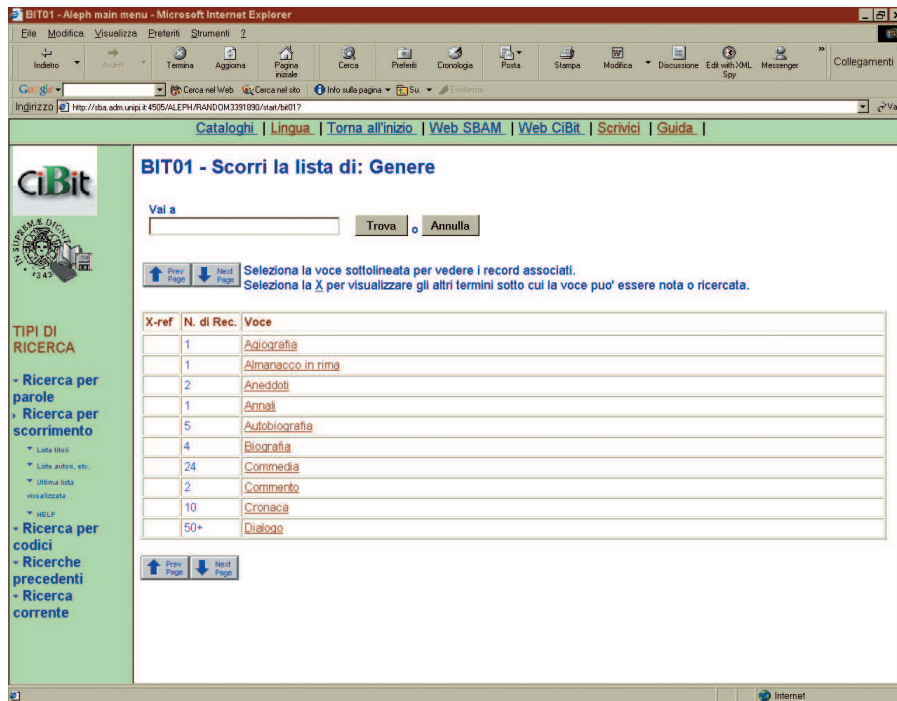
SE NON RICORDI IL TITOLO ESATTO UTILIZZA L'OPZIONE RICERCA PER PAROLE NEL FRAME A SINISTRA

autore: \*\*\* Attenzione \*\*\* selezionare la lista appropriata

Boccaccio, Giovanni va cercato nella lista [Autori delle Opere](#)  
 Boccaccio  
 Bani, Ottavio va cercato nella lista [Responsabili delle Edizioni di riferimento](#)  
 Bani  
 Brunamonti, Samuela va cercato nella lista [Responsabili delle Edizioni elettroniche](#)  
 Brunamonti

The status bar at the bottom indicates "Operazione completata" and "Internet".

Gli indici dei titoli e delle collane sono comuni sia alle risorse elettroniche che a quelle a stampa, mentre la lista per genere, la più caratteristica di questo catalogo, è relativa alle sole Edizioni elettroniche e quella per CDD alle sole Edizioni di riferimento.



Gli autori, come già evidenziato, sono indicizzati in liste distinte a seconda che si tratti di *Autori delle Opere*, di *Responsabili delle Edizioni di riferimento* o di *Responsabili delle Edizioni elettroniche*, ma è contemplata la possibilità di scorrere anche una lista unica contenente *Tutti gli autori/responsabili*; in fase di ricerca l'utente deve quindi selezionare la lista appropriata, come raccomandato anche negli esempi in fondo alla pagina.

Attraverso la ricerca per codici, infine, l'utente è in grado di risalire alla risorsa che sta cercando digitando il numero di sistema oppure l'ISBN o l'ISSN, che si riferiscono nel nostro caso alle sole edizioni a stampa; anche in questo caso sono disponibili, nella parte bassa della schermata, sintetiche avvertenze per l'uso.

BIT01 - Aleph main menu - Microsoft Internet Explorer

Cataloghi | Lingua | Torna all'inizio | Web SBAM | Web CiBit | Servizi | Guida |

## BIT01 - Ricerca per indice

Richiami un record specifico inserendo una chiave univoca, come ISBN o ISSN, etc...

**Inserisci la chiave**

**Indice**

Numero di sistema ▾

Trova o Annulla

---

**HELP**

La funzione di Ricerca per indice consente di visualizzare direttamente un documento inserendo una chiave univoca di identificazione quale il numero ISBN per i libri e ISSN per i periodici: si visualizzerà una lista di documenti che include quello richiesto più i 99 successivi ordinati alfanumericamente rispetto alla chiave di ricerca inserita

**Attenzione:** se la chiave inserita non è presente nel catalogo, la ricerca da' comunque un risultato, a partire dal documento identificato dalla sequenza numerica o alfanumerica immediatamente seguente quella inserita

**Esempio:**  
 se il codice ISBN 88-444-23546-2 non è presente in catalogo, viene comunque rintracciato il documento con ISBN 88-444-23456-3, e i 99 successivi

**TIPI DI RICERCA**

- Ricerca per parole
- Ricerca per scorrimento
- Ricerca per codici
- Ricerche precedenti
- Ricerca corrente

**SERVIZI**

- Utenti

Queste, dunque, le principali caratteristiche del catalogo della *Biblioteca italiana telematica*: uno strumento rivolto, per il suo contenuto, soprattutto a un pubblico di studiosi della letteratura e della cultura italiana – ma anche di studenti o di comuni lettori – la cui struttura, progettata per riflettere i quattro piani, più volte citati, dell’*Opera*, del *Testo*, dell’*Edizione di riferimento* e dell’*Edizione elettronica*, e articolata in modo da comprendere e rendere disponibili per la ricerca numerose informazioni specifiche, può forse costituire un primo tentativo di un’applicazione “estesa” del formato UNIMARC in un *opac* italiano.

# A UNIMARC structure for the catalogue of electronic resources of the Italian Telematic Library

by Simona Turbanti

With the support of the Library, Archive and Museum Service of the University of Pisa, the new catalogue of texts included in the Italian Telematic Library (BIT) was created using the UNIMARC format with Aleph 500 software.

The BIT catalogue, including all standard bibliographic data related to the electronic texts of the Italian Telematic Library and the printed editions (or other materials) used as text sources, may be consulted starting from the homepage of the Library, Archive and Museum Service of the University of Pisa at the URL <<http://sba.adm.unipi.it:4505/ALEPH/RANDOM5479768/start/bit01?>>.

The study of the catalogue templates, which began towards mid 2001, initially led to the experimentation of a single-record approach: a record for the electronic resource with information related to the reference edition (source of the text) embedded within it through the use of UNIMARC link fields.

However, the single-record approach did not allow for the recording of all information related to complex reference editions (e.g., a single play in a collection, sometimes a multipart publication). It was decided therefore to opt for a multilevel structure of the catalogue, reflecting in two or more bibliographic records (linked to appropriate authority records, not yet implemented) the four entities relevant to the BIT catalogue, that is to say the *Work*, the *Text*, the *Reference Edition* and the *Electronic Edition*.

Apart from the usual UNIMARC fields, the template for Electronic Editions includes some special or little-used elements, tailored to record some data about BIT resources that were needed as additional access points or search filters.

At the same time, an analysis was carried out for the creation of the user interface screens, requiring special search and selection features. The search modes that can be used in the BIT catalogue, the general layout of which has been made similar to that of the catalogue of the University of Pisa, are of three types: word (or standard) search, browse and code search.

The catalogue of the Italian Telematic Library, which, due to its content, is a tool aimed above all, but not exclusively, at a specialist public, is therefore a first attempt towards an extended application of the UNIMARC format within the structure of an Italian OPAC.

SIMONA TURBANTI, Sistema bibliotecario, archivistico e museale dell'Università di Pisa, Lungarno Pacinotti 44, 56126 Pisa, e-mail [s.turbanti@adm.unipi.it](mailto:s.turbanti@adm.unipi.it).